

**Procès-verbal des votes**  
du Conseil Communal de Sanem  
de la séance publique  
du vendredi, 28 septembre 2018

date de l'annonce publique:	21 septembre 2018
date de la convocation des conseillers:	21 septembre 2018
début:	8h15
fin:	11h00

Présents:

M. Engel Georges, président,  
M. Anen Gaston, Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Bauler Carine, Mme Romeo Franca, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine,  
M. Ewen Guy, secrétaire adjoint

Absent(s) excusé(s) : Mme Manon Greven, secrétaire communal

Premier votant : M. Haas Marc

M. Gierenz n'a pas pris part au vote des points 12 à 13

**Ordre du jour:**

1. Correspondance et Informations
2. Approbation de rapports (15 juin 2018, 13 juillet 2018, 20 juillet 2018, 14 septembre 2018)

**Vote unanime**

3. Réaménagement de la rue de l'Industrie à Sanem. Devis estimatif détaillé : 250.000,- € (article budgétaire : 4/624/221313/18073)

**Vote unanime**

4. Travaux de prolongation de la piste cyclable entre l'entrée de Soleuvre et le parc Metzlerlach. Devis estimatif détaillé : 90.000,- € (article budgétaire : 4/449/221313/18055)

**Vote unanime**

5. Renouvellement des aires de jeux. Devis estimatif détaillé : 65.000,- € (article budgétaire : 4/621/221313/12031)

**Vote unanime**

6. Gestion des déchets et adaptation du software de la gestion des déchets. Devis estimatif détaillé : 50.000,- € (article budgétaire : 4/510/212000/18090)

**Vote unanime**

7. Installation d'un réseau Wifi dans les écoles (phase I: Scheierhaff, Ehlerange et Belvaux Poste). Devis estimatif détaillé : 35.000,- € (article budgétaire : 4/910/223500/18031)

**Vote unanime**

8. Fourniture et montage de tableaux interactifs dans la nouvelle école de Sanem. Devis estimatif détaillé : 32.000,- € (article budgétaire : 4/910/223410/18030)

Vote unanime

9. Modification mineure du Plan d'aménagement particulier - nouveau quartier « Ennert dem Dréisch » portant sur des fonds sis à Soleuvre

Vote(s) positif(s): 16	Abstention(s) : 1
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Piscitelli José

10. a. Convention relative à la servitude « droit de passage » pour le public sur le domaine privé au lieu-dit Square Mile portant sur les fonds sis à Belval (Lot 8A)

Vote unanime

- b. Convention relative à la servitude « droit de passage » pour le public sur le domaine privé au lieu-dit Square Mile portant sur les fonds sis à Belval (Lot 8B)

Vote unanime

11. Approbation d'un acte de vente du 4 juillet 2018 avec la dame ENGEL Brigitte concernant l'acquisition d'une parcelle de terrain sise au lieu-dit « Rue de Belvaux » à Soleuvre

Vote unanime

12. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec les consorts DUARTE-GELHAUSEN concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux

Vote unanime

13. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec la dame KOHLL Marie-Claire Suzanne concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux

Vote unanime

14. Approbation d'un compromis de vente avec le sieur SCHOETTER Henri Georges concernant la vente de deux parcelles de terrain sises au lieu-dit « Auf dem Saod » à Soleuvre

Vote unanime

15. Approbation de la résiliation du contrat de bail commercial avec la société TEMPO-BEL S.à r.l. concernant un local de commerce sis 32, route d'Esch à Belvaux

Vote unanime

16. Approbation de diverses modifications budgétaires

n°	Article budgétaire	Libellé article	Crédit initial 2018	Modification budgétaire proposé	Crédit après modification
1	2/130/707250/99001	Coordination technique - Remboursement avis commodo/incommodo	10 000,00	12 000,00	22 000,00
2	3/120/603500/99002	Fournitures de bureau	45 000,00	18 000,00	63 000,00
3	3/120/612200/99002	Coordination administrative - Travaux d'entretien, de nettoyage et de réparation des bâtiments - Service de régie	30 000,00	20 000,00	50 000,00
4	3/120/615100/99004	Coordination administrative -Avis commodo/incommodo	12 000,00	10 000,00	22 000,00
5	3/130/615100/99001	Coordination technique - Frais de publication PAP refacturable à l'initiateur du projet	4 000,00	3 000,00	7 000,00
6	3/822/612200/99001	Halls sportifs - Travaux d'entretien, de nettoyage et de réparation des bâtiments	72 000,00	20 000,00	92 000,00
7	3/910/612200/99001	Enseignement fondamental - Travaux d'entretien, de nettoyage et de réparation des bâtiments	155 000,00	20 000,00	175 000,00

Vote unanime

8	4/130/211000/99001	Coordination technique - Elaboration nouveau PAG	237 868,66	150 000,00	387 868,66
---	--------------------	--	------------	------------	------------

Vote unanime

9	4/449/221313/18055	Autres système de transport – Prolongation de la piste cyclable entre l'entrée de Soleuvre par la rue d'Ehlerange et le parc Metzlerlach	80 000,00	10 000,00	90 000,00
---	--------------------	--	-----------	-----------	-----------

Vote unanime

10	4/510/212000/18090	Gestion des déchets - Adaptation du software de la gestion des déchets	0,00	50 000,00	50 000,00
----	--------------------	---	------	-----------	-----------

Vote unanime

### 17. Approbation de décomptes de projets

Article	Libellé	Devis	Dépense effective
4/621/221313/12065	Places publiques - Construction d'une piste Pumptrack et équipement aire de jeux Belvaux-Poste	495'000	443'099,21
4/626/221311/13036	Cimetières - Agrandissement columbariums à Sanem	75'000	58'034,03
4/734/221311/05001	Maisons de retraite et de soins - Construction d'un nouveau CIPA à Belvaux	33'149'400	33'167'185,31
4/822/221311/13089	Halls sportifs - Façade Corcks	966'688	776'666.01

Vote unanime

### 18. Fixation de l'impôt foncier pour l'année 2019

*Vu qu'il est indiqué de fixer les taux des impôts communaux pour l'année 2019;*

*Vu la fixation de l'impôt foncier suivant le tableau ci-dessous ;*

*Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;*

A	Propriétés agricoles	400%
B1	Constructions industrielles ou commerciales	600%
B2	Constructions à usage mixte	400%
B3	Constructions à autre usage	200%
B4	Maisons unifamiliales, maisons de rapport	200%
B5	Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%
B6	Terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%

Vote unanime

### 19. Fixation de l'impôt commercial à 325% pour l'année 2019

*Vu qu'il est indiqué de fixer les taux des impôts communaux pour l'année 2019;*

*Vu la fixation de l'impôt commercial communal suivant le tableau ci-dessous;*

*Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;*

*Impôt commercial communal 325 %*

Vote unanime

### 20. Approbation de divers subsides

Numm	Objet	Montant deen déi Joëre virdrun accordéiert ginn ass	Montant accordéiert
------	-------	---	---------------------

Médecins sans frontières a.s.b.l.	Demande firme Subside 2018	/	/
Sécurité routière Luxembourg a.s.b.l.	Demande firme Don	100,00 € CC 07.07.17	100,00 €
Fondation Cancer	Demande firme Don	/	/
AFSB - Association des Femmes Sourdes de Bobo Dioulasso	Demande firme Don	/	/
Ongd-fnel scouts & guides a.s.b.l.	Demande firme Don	/	/

**Vote unanime**

**21.** Approbation du bilan 2017 du CIGL (Centre d'intervention et de Gestion Locale Sanem asbl)

**Vote unanime**

**22.** Avis concernant des décisions du conseil d'administration de l'Office social de Sanem :  
Approbation du rapport de vérification des bilans et comptes de profits et pertes 2015 et 2016 de l'Office social et arrêt provisoire des comptes des exercices 2015 et 2016

**Vote unanime**

---

## **REWA – RESIDENCE OP DER WAASSERTRAP**

**23.** Adaptation des prix de pension à l'index

*Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;*

*Vu les articles 99 et 107 de la Constitution ;*

*Vu l'augmentation du prix de pension du C.I.P.A. Résidence op der Waassertrap votée au conseil communal en date du 20 janvier 2017 et approuvée par l'autorité supérieure en date du 28 février 2017 ;*

*Vu que le crédit nécessaire pour cette recette est prévu à l'article 2/734/7082/2/99002 « Recettes provenant des prix de pension » ;*

Chambre individuelle	2'427,89€	par mois
Chambre double	4'370,20€	par mois
Lit de vacances	91,79€	par jour

**Vote unanime**

**24.** Création d'un poste de fonctionnaire communal (m/f), groupe de traitement CI, sous-groupe administratif, à plein temps et sous le statut du fonctionnaire communal pour les besoins de l'administration communale

**Vote unanime**

**25.** Répartition du supplément du congé politique aux délégués dans les syndicats communaux conformément au règlement grand-ducal modifié du 6 décembre 1989 concernant le congé politique des bourgmestres, échevins et conseillers communaux

*Vu le règlement grand-ducal du 25 avril 2012 portant modification du règlement grand-ducal modifié du 6 décembre 1989 concernant le congé politique des bourgmestres, échevins et conseillers communaux ;*

*Vu l'article 3bis du règlement grand-ducal modifié du 6 décembre 1989 concernant le congé politique des bourgmestres, échevins et conseillers communaux ;*

*Considérant que ces dispositions permettent à chaque conseil communal d'attribuer un droit à un supplément d'heures de congé politique à un seul ou à plusieurs délégués dans les syndicats de communes dont la commune est membre, sans dépasser un volume global de 9 heures par semaine ;*

Considérant que lors de cette répartition, il sera tenu compte par ordre de priorité décroissant, de l'envergure nationale, régionale ou intercommunale du syndicat concerné ;  
 Considérant que le congé politique ne peut en aucun cas dépasser le maximum de 40 heures par semaine ;  
 Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins ;

NOM Prénom	Fonction syndicat	Supplément attribué
ANEN Gaston	SIDOR, SICONA	0 heures
ASSELBORN-BINTZ Simone	SIACH	1 heure
BRONZETTI Denis	Minettkompost, SES	1 heure
ENGEL Georges	ZARE, Pro-Sud	0 heures
GIERENZ Steve	SICEC, SIKOR	1 heure
GOELHAUSEN Marco	TICE	2 heures
HAAS Marc	SIGI,SIVÉC	1 heure
LORANG Mike	SES, ZARE	1 heure
MORGENTHALER Nathalie	SIVÉC, SIKOR	1 heure
REUTER-BAULER Carine	Minettkompost, TICE	0 heures
TORNAMBE-DUCHAMP Nadine	TICE	1 heure

**Vote unanime**

**26. Syndicat intercommunal à vocation écologique (SIVÉC) :**

Approbation de l'adhésion de la commune de Dippach et approbation de la modification des statuts

**Vote unanime**

**27. Club Senior Pränzebiërg :**

a. Approbation d'une convention concernant le Centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées pour l'année 2018

**Vote unanime**

b. Approbation d'un avenant à la convention concernant le Centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées pour l'année 2018

**Vote unanime**

**28. Approbation d'un avenant à la convention de collaboration concernant l'organisation de «l'Ecole des Parents/Eltereschoul Janusz Korczak»**

**Vote unanime**

**29. Modification de la composition des commissions consultatives**

a. Modification de la dénomination des membres du CGDIS

Nbr	Commission	Statut		Nom Prénom et	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
1	des Bâtisses	Facultative	E	REIFFER Nico	Membre externe	Membre du CGDIS, qualifié en matière de prévention d'incendie
2	de la Circulation	Facultative	S	REIFFER Nico	Membre externe	Membre du CGDIS, qualifié en matière de prévention d'incendie

**Vote unanime****b. Abolition de la commission de la restauration scolaire**

Vote(s) positif(s): 15	Vote(s) négatif(s) 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Piscitelli José

**c. Modification de la composition des commissions consultatives**

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
1	des Seniors	Facultative	E	ERPELDING Fabienne	Membre politique	déi gréng

Nomination(s) :

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
1	des Seniors	Facultative	E	FABER-HUBERTY Chantal	Membre politique	déi gréng

**Vote unanime****30. Modification des représentants de la commune de Sanem au sein du groupement européen GECT Alzette-Belval**

Démission(s):

Nbr			Nom et Prénom	Fonction	Membre du
1	GECT AB		Tornambé-Duchamp Nadine	Membre politique	Bureau
2	GECT AB		Romeo Franca	Membre politique	Comité

Nomination(s) :

Nbr			Nom et Prénom	Fonction	Membre du
1	GECT AB	E	Romeo Franca	Membre politique	Bureau
2	GECT AB	E	Engel Georges	Membre politique	Comité

**Vote unanime****31. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins**

- Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement du raccordement du réseau de gaz et de l'eau potable de la maison n°22 rue Pierre Neiertz à Soleuvre ;
- Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement de la couche de roulement de la rue du Lohr, coin du Lohr, Quartier de l'église, rue de la Fontaine à Sanem ;

- c. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement des réseaux de la résidence rue de Belvaux (CR 174) à Soleuvre;
- d. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de jardinage rue de France (CR 174) à Belvaux ;
- e. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement des passages à niveaux le long de la ligne ferroviaire Bascharage – WSA à Soleuvre ;
- f. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de canalisation dans la rue de France (CR 178) à Belvaux ;
- g. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement de l'entrée de la rue de Limpach à Sanem;
- h. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de construction d'une résidence au 15 rue de Sanem à Soleuvre;
- i. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de traversée de route dans la rue Léon Kauffman à Soleuvre à l'occasion de l'installation d'une borne Chargy sur la place Edmond Zinnen à Soleuvre;
- j. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réaménagement des entrées de garages des maisons n° 134 et 136 Chemin Rouge à Belvaux.

Vote unanime

### 32. a. Questions et divers



Här Buergermeeschter,  
léif Membere vum Schäfferot,

Gemäss dem Artikel 25 vum Gemengegesetz vum 13. Dezember 1988, erlaabt eis Äerch an der Sëtzung vum nächste Gemengerot folgend Froen ze stellen:

Zënter e puer Joer ass et och zu Lëtzebuerg am Code de la Route virgesinn, datt Vëlosfuerer à contresens zum Autosverkéier dierfe fueren, wou dat esou ausgeschëldert ass.

Eis Froen un de Schäfferot:

- 1) Ginn et momentan an eiser Gemeng scho Stroossen, wou dës Beschëlderung scho besteet?
- 2) Denkt de Schäfferot drun, eng systematesch Analyse an eiser Gemeng duerchzeféieren (resp. duerchféieren ze loossen), wou esou Beschëlderungen sënnvoll wieren, an dat dann duerno ëmzesetzen?
- 3) Zu Biele an der rue du Stade an an der rue Robert Krieps (fir nëmmen déi ze nennen) wäire beispillsweis 2 esou Stroossen, wou dës Beschëlderung äusserst sënnvoll wier, an eis Gemeng e Stéck méi vëlosfrëndlech am Sënn vun der mobilité douce kéinte maachen. Wéi gesäit de Schäfferot dat?
- 4) Denkt de Schäfferot drun, eng systematesch Analyse an eiser Gemeng duerchzeféieren (resp. duerchféieren ze loossen), wou gepréift gëtt ob een, duerch d'Aféierung vun engem intelligente System vun Einbahnstroossen (voies à sens unique), Räum schafe kann fir sécher Vëlospisten oder och eventuell esouguer Busspuren?





Fir déi gréng Suessem,  
Bieles, den 20. September 2018 ,

Chantal FABER-HUBERTY  
Gemengeréitin

Alain CORNÉLY  
Gemengerot

Réponse du collègue échevinal :

**32. b. Questions et divers**



Här Buergermeeschter,  
léif Membere vum Schäfferot,

D'Gemengeréit sollte beschtméiglech iwwert d'Aarbecht informéiert ginn, déi an den eenzele berodenden Gemengekommissiounen geleescht gëtt. Dat geschitt engersäits duerch de reegelméisseg Feedback, deen déi d'politesch Verrieder an de besote Kommissiounen hire jeeweilege Gemengeréit ginn. Anerersäits sollten d'Rapporten vun all de Kommissiounssätzungen de Gemengeréit am Intranet zur Verfügung gestallt ginn. Dat ass fir d'Bautekommissioun ab 2016 a fir d'Ëmweltkommissioun ab 2017 net méi de Fall. Gemäss dem Artikel 9 vum Règlement d'ordre intérieur vun eisem Gemengerot, erlaabt eis Äerch an der Sëtzung vum nächste Gemengerot folgend Froen zu dësem Punkt ze stellen:

- 1) Gëtt e bestëmmte Grond firwat déi Rapporten net méi an de betreffende Folderen am Intranet ofgespäichert ginn a falls jo, wat fir ee Grond ass dat?
- 2) Falls nee, wéini gedenkt de Schäfferot déi feelend Dokumenter an déi betreffend Folderen setzen ze loossen?

Fir déi gréng Suessem,  
Bieles, de 24. September 2018,

Chantal FABER-HUBERTY  
Gemengeréitin

Alain CORNÉLY  
Gemengerot

Réponse du collègue échevinal :

**32. c. Questions et divers**



**24. September 2018**

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, froe mär fir den Ordre du jour vun der nächster **Gemengerots-Sëtzung vum 28.09.2018 mat folgendem Punkt ze kompletéieren:**

### **Zugang zum Gemeindehaus & logistischer Beistand für Gemeinderäte**

- In der Sitzung vom 15/06/2018 fragte "Déi Lénk" unter Verschiedenes, ob die Gemeinderäte (so wie in Petingen z.B.) nicht auch einen elektronischen Schlüssel (Badge) für das Gemeindehaus kriegen könnten, da ihnen der Zugang defacto nur während den normalen Öffnungszeiten für die Bürger (08:30 - 11:30 / 13:30 - 16:00) gewährt sei und sie, bzw. ihre Gesprächspartner von außen, für Besprechungen (was nicht zuletzt den Majoritäts-GemeinderätInnen und PräsidentInnen von Kommissionen zugutekäme) ganz oft vor geschlossenen Türen stünden.
- So stellen wir denn auch die nachfolgende diesbezügliche offizielle Anfrage:

### **Der Gemeinderat fordert den Schöffenrat auf,**

- den GemeinderätInnen einen, ihrem Amt entsprechenden adäquaten Zugang zum Gemeindehaus zu gewähren (und diese somit zumindest auf dasselbe Niveau wie alle anderen Angestellten zu setzen)
- und ihnen darüber hinaus, einen offiziellen logistischen Beistand zur Verfügung zu stellen, begreifend ein gemeinsames funktionelles Bureau für Besprechungen inklusive Zugang zu Data-Server, Kopierer usw...um ihre Funktion und Verpflichtung als gewählte VertreterInnen nachzukommen.

Merci am Viraus.  
Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti  
Conseillère déi Lénk

Jos Piscitelli  
Conseiller déi Lénk

Réponse du collègue échevinal :

### **32. d. Questions et divers**



**24. September 2018**

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, riichten mär fir déi nächst **Gemengerots-Sëtzung (vum 28.09.2018)** folgend **3 Froen un de Schäfferot**:

#### **1) Sëtzverdeelung an de berodende Kommissiounen.**

##### **Als Folleg**

- vun eisem zousätzleche Punkt um Ordre du Jour vun der Sitzung vum 11/12/2017, wou mer gefrot hate fir eng dem Gesetz no virgeschriwwen a gerecht Sëtzverdeelung an de berodende Kommissiounen virzehuelen - déi eis trotzdeem verworf gouf, obwuel:  
o d'Gemengegesetz a sengem Artikel 15, al. 2 virgesäit: « *Dans les communes qui votent d'après le système de la représentation proportionnelle chaque groupement de candidats est représenté dans les commissions communales en fonction du nombre de ses élus au conseil.* » ;
- eiser Reklamatioun duerno beim Inneministère
- an deem seng Äntwert vum 27/07/2018, wou mer informéiert ginn, dass de Schäfferot ëm eng "Prise de Position" gebiede gouf,

##### **wollten mär froe**

- wat dem Schäfferot seng Positioun dann elo ass
- an ob en net awer drun denkt, endlech seng, net nëmmen net Gesetzes konform, mä och nach ondemokratesch Sëtzverdeelung ze iwwerdenken an unzepassen

#### **2) "Geplangte" Weiterbildungsinstitut fir Gastronomie an Hotellerie nom Virbild vum "Institut Paul Bocuse" am Suessemer Schlass.**

- No der öffentlecher Ukënnegung am Mäerz vun der Staatssekretärin Francine Closener, fir am Suessemer Schlass e Weiterbildungsinstitut fir Gastronomie an Hotellerie nom Virbild vum "Institut Paul Bocuse"

usidelen ze wëllen, hunn "Déi Lénk" an der Sitzung vum 30/03/2018 eng Fro un de Schäfferot geriicht, fir gewuer ze ginn wat et domadder op sech hätt.

- Als Äntfirt krute mer, ënner anerem, dass den Här Buergermeeschter am Juni 2018 mat der Staatssekretärin Francine Cloesener den Institut op Lyon géif besiche goen an duerno eréischt eng Decisioun géif falen.

- An der Summer Vakanz ware mär op der Duerchrees zu Lyon an hunn eis den Deel vum Institut, dee sech jo, a Kooperatioun mam "Accor" Grupp, am (Luxus) Hotel "Le Royal" am Zentrum vu Lyon befënnt, ugekuckt an eis och kuerz iwwer de "Château du Vivier" zu Ecully informéiert. Dobäi hu mer gesinn, dass en Accord mat der Sibirescher Uni ënnerschriwwen gouf fir dee mëttlerweil siwenten internationalen Paul Bocuse (Uni)Campus a Russland ze schafen

### **a wollten dofir elo emol nofroen**

- wéi är Visitt war,
- wou den Dossier am Moment dru wier
- an am Fall vun enger geplangter Usiidlung, och un esou e Genre (Uni) Campus (Alliance by Institut Paul Bocuse) geduecht ass

### **3) Neie Logo (& "Charte graphique") / Nei Form vu Kommunikatioun (&neien Internetsite) fir d'Gemeng Suessem**

- Haut de Mueren, Méinden, de 24/09/2018, ass der Presse an domadder och direkt der Ëffentlechkeet en neie Logo (& "Charte graphique") esou wéi eng nei Form vu Kommunikatioun (& Internetsite an nei Email Adressen) fir d'Gemeng Suessem presentéiert ginn, déi domadder dann och direkt a Kraaft getruede sinn.

- Dass d'Gemeng Suessem iwwerhaupt en neie Logo, an domadder eng nei "Identitéit" (siehe "Nation branding") an där sech d'Bierger vun der Gemeng sollen erëm fannen, sollt kréien a vun haut un dann och huet, ass de Gemengerot offiziell de leschte Freiden, den 21/09/2018 um 09:50 iwwer Email gewuer ginn:

"Léiwe Gemengerot,

*Nächste Méindeg, 24. September 2018, presentéiert d'Gemeng Suessem hiren neie Gemengelogo an den neien Internetsite. Mir géifen eis freeë, wann dir nächste Méindeg um 11.00 Auer am Hochzäitssall vun der Gemeng kéint dobäi sinn. Mat beschte Gréiss,"*

- Och wann ee vläicht hannert de Kulissen héieren hat, dass de Schäfferot mat hierem Service RPC an enger privater Firma (deene mär hir Kompetenz an hir Aarbecht hei net wëllen a Fro stellen) un enger neier "Charte graphique", mat och eventuell engem neie Logo géif schaffen - a wéi ee gesinn huet, dorausser e rise grousst Geheimnis gemaach huet - esou hätt een sech nawell kënnen erwaarden, dass zumindest de Gemengerot zu iergend engem Zäitpunkt hätt kënnen mat "agebonne" ginn... • Weider si mer gewuer ginn, dass am Gesamtkonzept den Internetsite an d'Email Adressen vu "sanem.lu" elo op "suessem.lu" (!) wäerte changéieren, wat jo awer eng Partie Problemer wäert mat sech bréngen • an dass elo all schrëftlech Publikatiounen an engem eenzege Magazin (Kuerz a Knapp !) wäerte vereent ginn, an esou dat politescht Informatiounsblad, wat am Detail op d'Gemengerotssitzungen agaangen ass an, esou wéi dat och am internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot virgesinn ass, eng vun deenen eenzege schrëftleche Méiglechkeete war, fir d'Aarbecht, haaptsächlech déi vun der d'Oppositioun, ze dokumentéieren, ofgeschaaft gëtt. Dat kann een net alleng duerch d'Audio'e vun de Sitzungen um Internet ersetzen...

### **Dofir stellen sech hei och e puer Froen:**

- Ween ass hei "d'Gemeng Suessem", déi "hiren" neie Logo presentéiert? Ass dat, alt erëm, nëmmen de Schäfferot. Wat ass hei (an iwwerhaupt) de Stellwäert vum Gemengerot a senge gewielte Conseiller'en?

- Wat waren d'Ursaachen / d'Necessitéit fir och en neie (fuerwege) Logo kreéieren ze loossen, zemoos ee weess, dass dat (nieft der Charte graphique) mat enorme Käschten an Aarbechtspwand verbonden ass, vue dass dee Logo jo net nëmmen informatesch an op Pabeier, mä och soss iwwerall an der ganzer Gemeng ze fannen ass an elo muss gewiesselt ginn?

- Firwat ass dës Necessitéit an dee Budget / Aarbechtspwand net mam Gemengerot ofgeschwat ginn?

- Am Fall wou een op dese Wee mat gaange wier, firwat sinn net méi Leit (Schoulen, Kommissiounen, Kënschtler, Gemengerot asw...) un der Viraarbecht vum Konzept oder zumindest un der (Schluss)Auswiel vum (Konzept vum) Logo mat dru bedeelegt ginn?

- Wéi stellt de Schefferot sech déi weider schrëftlech Publikatioune vun de Sitzungen, de Froen, de Beiträg asw... vun de Parteien vir?

Merci am Viraus fir är geschätzten Äntwert.

Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti

Jos Piscitelli

Réponse du collège échevinal :

32. e. Interpellation de la part du parti politique Déi Lénk



24. September 2018

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Artikelen 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, froe mä fir den Ordre du jour vun der nächster **Gemengerots-Sëtzung vum 28.09.2018 mat folgender Interpellatioun als Punkt ze kompletéieren:**

**Aktueller Stand der Akte "Contournement de Bascharage"**

**Anlage: Faktencheck zur Entscheidung des Gemeinderates vom 20. Juli 2018**

• Nach den Äusserungen des Juristen des Umweltministeriums auf Radio 100,7 vom 02/08/2019, wonach sich das APD (avant-projet détaillé) des "Contournement de Bascharage" streng an die europäische Natura-Gesetzgebung halten muss und diese Prozedur deshalb noch lange nicht fertig ist, **möchten wir den Schöfferrat hiermit zum aktuellen Stand der Akte "Contournement de Bascharage" interpellieren und dabei folgende Fragen aufwerfen:**

• Gibt es bereits ein detailliertes juristisches Gutachten des Rechtsanwaltes der Gemeinde nach dem ersten summarischen Gutachten vom 19.7.2018? • Was ist u.a. der heutige Wissensstand des Schöfferrates und seines Rechtsbeistandes zur Gültigkeit der Natura-2000-Zone LU0001027 „Sanem-Groussebësch / Schouweiler-Bitchenheck“? Wie ist zu erklären, dass sich die Regierung strikt an die Natura-Gesetzgebung halten will, in besagtem juristischem Gutachten für die Gemeinde Sanem die Gültigkeit dieser Zone jedoch in Frage gestellt wurde? • Wann wird Ihren Informationen zufolge das APD „avant-projet détaillé“ vorliegen und wo liegen die Gründe für die anscheinende Verzögerung? Stimmt es, dass es Probleme mit den Kompensationsmaßnahmen gibt? Sind genügend Flächen verfügbar um diese Kompensationsmaßnahmen aufzunehmen? • Sind Sie darüber informiert wann der „Bobësch“ - wie in der Impaktstudie vorgeschlagen - zur Natura 2000-Zone erklärt werden wird? • Wann wird Ihren Informationen zufolge das umgeänderte „règlement grand-ducal“ zur Dreckwis vorliegen? • Können Sie dem Gemeinderat eine aktuelle Liste der NOx-Messungen an der Messtation in Bascharage vorlegen? • Wann werden Ihren Informationen zufolge die „intelligenten Ampeln“ in der avenue de Luxembourg in Bascharage eingerichtet? • Welche Initiativen gedenken Sie zu unternehmen um auf die rasche Durchführung dieser seit 2016 versprochenen Maßnahme zu drängen, um eine kurzfristige Verbesserung der Luftwerte zu erreichen? • Finden Sie nicht, dass es notwendig ist, die Arbeitsgruppe Contournement in Monatsfrist einzuberufen, um sie auf den letzten Stand der Informationen zu setzen?

Merci am Viraus.  
Mat beschte Gréiss,

Myriam Cecchetti  
Conseillère déi Lénk

Jos Piscitelli  
Conseiller déi Lénk

**SEANCE A HUIS CLOS**

---

**PERSONNEL - ADMINISTRATION**

33. Démission honorable d'un fonctionnaire communal, à partir du 1<sup>ier</sup> mars 2019

Démission accordée

34. Démission d'un employé communal, à partir du 1er octobre 2018

Démission accordée

35. Démission d'une employée communale, à partir du 15 octobre 2018

Démission accordée

<b>Anen Gaston</b>	<b>Asselborn-Bintz Simone</b>	<b>Bronzetti Denis</b>
<b>Cecchetti Myriam</b>	<b>Cornély Alain</b>	<b>Engel Georges</b>
<b>Faber-Huberty Chantal</b>	<b>Gierenz Steve</b>	<b>Goelhausen Marco</b>
<b>Haas Marc</b>	<b>Lorang Mike</b>	<b>Morgenthaler Nathalie</b>
<b>Piscitelli Jos</b>	<b>Reuter-Bauler Carine</b>	<b>Romeo Franca</b>
<b>Speck-Braun Patricia</b>	<b>Tornambé-Duchamp Nadine</b>	